

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 15883-4:2019

01-marec-2019

Nadomešča:

SIST EN ISO 15883-4:2009

Čistilno-dezinfekcijske naprave - 4. del: Zahteve in preskusi za čistilno-dezinfekcijske naprave s kemično dezinfekcijo za termolabilne endoskope (ISO 15883-4:2018)

Washer-disinfectors - Part 4: Requirements and tests for washer-disinfectors employing chemical disinfection for thermolabile endoscopes (ISO 15883-4:2018)

iTeh STANDARD PREVIEW

Reinigungs-Desinfektionsgeräte - Teil 4: Anforderungen und Prüfverfahren für Reinigungs-Desinfektionsgeräte mit chemischer Desinfektion für thermolabile Endoskope (ISO 15883-4:2018)

[SIST EN ISO 15883-4:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-41e47b0691/sist-en-iso-15883-4-2019)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-41e47b0691/sist-en-iso-15883-4-2019)

Laveurs désinfecteurs - Partie 4: Exigences et essais pour les laveurs désinfecteurs destinés à la désinfection chimique des endoscopes thermolabiles (ISO 15883-4:2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 15883-4:2018

ICS:

11.080.10 Sterilizacijska oprema Sterilizing equipment

SIST EN ISO 15883-4:2019

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15883-4:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15883-4

December 2018

ICS 11.080.10

Supersedes EN ISO 15883-4:2009

English Version

**Washer-disinfectors - Part 4: Requirements and tests for
washer-disinfectors employing chemical disinfection for
thermolabile endoscopes (ISO 15883-4:2018)**

Laveurs désinfecteurs - Partie 4: Exigences et essais
pour les laveurs désinfecteurs destinés à la
désinfection chimique des endoscopes thermolabiles
(ISO 15883-4:2018)

Reinigungs-Desinfektionsgeräte - Teil 4:
Anforderungen und Prüfverfahren für Reinigungs-
Desinfektionsgeräte mit chemischer Desinfektion für
thermolabile Endoskope (ISO 15883-4:2018)

This European Standard was approved by CEN on 17 August 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 93/42/EEC [OJ L 169] aimed to be covered	5

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15883-4:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019>

European foreword

This document (EN ISO 15883-4:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 198 "Sterilization of health care products" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 102 "Sterilizers and associated equipment for processing of medical devices" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 15883-4:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies. For dated references, only the edition cited applies. However, for any use of this standard 'within the meaning of Annex ZA', the user should always check that any referenced document has not been superseded and that its relevant contents can still be considered the generally acknowledged state-of-art.

When an IEC or ISO standard is referred to in the ISO standard text, this should be understood as a normative reference to the corresponding EN standard, if available, and otherwise to the dated version of the ISO or IEC standard as listed below.

NOTE The way in which these referenced documents are cited in normative requirements determines the extent (in whole or in part) to which they apply.

Table – Correlation between normative references and dated EN and ISO standards

Normative references as listed in Clause 2 of the ISO standard	Equivalent dated standard	
	EN	ISO
ISO 14971	EN ISO 14971:2012	ISO 14971:2007
ISO 15883-1	EN ISO 15883-1:2009 + A1:2014	ISO 15883-1:2006 + Amd1:2014
ISO/TS 15883-5	CEN/ISO/TS 15883-5:2005	ISO TS 15883-5:2005
IEC 61010-2-040	EN 61010-2-040:2015	IEC 61010-2-040:2015

EN ISO 15883-4:2018 (E)

Normative references as listed in Clause 2 of the ISO standard	Equivalent dated standard	
	EN	ISO
EN 12353	EN 12353:2013	--
EN 13727	EN 13727:2013+A2:2015	--

Endorsement notice

The text of ISO 15883-4:2018 has been approved by CEN as EN ISO 15883-4:2018 without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15883-4:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019>

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 93/42/EEC [OJ L 169] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's mandate M/023 concerning the development of European Standards related to medical devices to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices [OJ L 169].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

NOTE 1 Where a reference from a clause of this standard to the risk management process is made, the risk management process needs to be in compliance with Directive 93/42/EEC as amended by 2007/47/EC. This means that risks have to be reduced 'as far as possible', 'to a minimum', 'to the lowest possible level', 'minimized' or 'removed', according to the wording of the corresponding essential requirement.

NOTE 2 The manufacturer's policy for determining acceptable risk must be in compliance with Essential Requirements 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 11 and 12 of the Directive.

NOTE 3 This Annex ZA is based on normative references according to the table of references in the European foreword, replacing the references in the core text.

NOTE 4 When an Essential Requirement does not appear in Table ZA.1, it means that it is not addressed by this European Standard.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of
Directive 93/42/EEC [OJ L 169]**

Essential Requirements of Directive 93/42/EEC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
7.3, 1 st part only	4.9.2	Covered only in respect of disinfection of the incoming water treatment equipment. Aspects related to manufacturing are not covered
7.6	4.6.2, 4.9.2.3	Standard clause 4.6.2 covers ER 7.6 for the ingress of oil and particles, standard clause 4.9.2.3 for the ingress of microbes into the endoscopes being processed only. Aspects related to manufacturing are not covered.

Essential Requirements of Directive 93/42/EEC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
8.1	4.1.2, 4.1.3, 4.1.5, 4.1.6, 4.1.7, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5	Covered only in respect of preventing patient and user infection by the effective reprocessing of endoscopes. Aspects related to manufacturing are not covered. The last sentence of ER 8.1 is not covered.
9.1	4.1.2, 4.1.3, 4.1.7, 4.1.8, 4.2.4, 4.8, 4.9, 5.1, 5.2	Covered only in respect of preventing patient cross infection by the effective reprocessing of endoscopes. The last sentence of ER 9.1 is not covered.
13.6 a)	8 k)	Covered for the information required in ER 13.3 j)

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

For devices which are also machinery within the meaning of Article 2(a) of Directive 2006/42/EC on Machinery, in accordance with Article 3 of Directive 93/42/EEC the following table ZA.2 details the relevant essential requirements of Directive 2006/42/EC on Machinery to the extent to which they are more specific than those of Directive 93/42/EEC along with the corresponding clauses of this European Standard. Table ZA.2, however, does not imply any citation in the OJEU under the machinery directive and thus does not provide presumption of conformity for the machinery directive.

Table ZA.2 — Relevant Essential Health and Safety Requirements from Directive 2006/42/EC on machinery that are addressed by this European Standard
(according to article 3 of amended Directive 93/42/EEC)

Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.2.1, 2 nd dash	4.2.3, 4.2.4, 4.4.4, 4.8.4	Covered in respect of leak detection and process monitoring during endoscope processing and self-disinfection procedure.

Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.5.4	4.1.8, 4.2.4 a), 4.2.4 b), 8	Standard clause 4.1.8 and 4.2.4a), 4.2.4 b) cover EHSR 1.5.4 in respect of connections for process chemicals and connection systems between the WD and the endoscope only. Standard clause 8 covers EHSR 1.5.4 second paragraph only.
1.6.5	4.8, 4.9	Standard clause 4.8 covers EHSR 1.6.5 with respect to requiring a self-disinfection cycle, clause 4.9 to requiring a procedure for disinfection of the water treatment equipment to be provided.

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

[SIST EN ISO 15883-4:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15883-4:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019>

INTERNATIONAL
STANDARDISO
15883-4Second edition
2018-11

Washer-disinfectors —

Part 4:

**Requirements and tests for washer-
disinfectors employing chemical
disinfection for thermolabile
endoscopes**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)*Laveurs désinfecteurs —**Partie 4: Exigences et essais pour les laveurs désinfecteurs destinés à
la désinfection chimique des endoscopes thermolabiles*<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019>Reference number
ISO 15883-4:2018(E)

© ISO 2018

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 15883-4:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	vi
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Performance requirements	5
4.1 General	5
4.2 Systems for leak testing	7
4.3 Cleaning	9
4.3.1 General	9
4.3.2 Flushing	9
4.3.3 Washing	9
4.3.4 Post-washing rinsing	9
4.3.5 Determination of cleaning efficacy	10
4.4 Disinfecting	10
4.4.1 General	10
4.4.2 Efficacy of the disinfectant	10
4.4.3 Temperature	11
4.4.4 Process monitoring	11
4.4.5 Disinfectant use	11
4.5 Final rinsing	12
4.6 Purging to remove rinse water	12
4.7 Drying	13
4.8 Self-disinfection	13
4.9 Water treatment equipment	14
4.9.1 General	14
4.9.2 Disinfection of water treatment equipment	14
4.9.3 Maintenance of piping	15
5 Mechanical and process requirements	15
5.1 Materials – Design, manufacture and construction	15
5.2 Device channel irrigation system	16
5.2.1 General	16
5.2.2 Verification of device channel irrigation by the automatic controller	17
5.3 Venting and drainage systems	17
5.4 Temperature control	17
5.4.1 General	17
5.4.2 Temperature control of the washing stage	18
5.4.3 Temperature control of the disinfection stage	18
5.4.4 WD with a minimum operating temperature for the washing and/or disinfection stage	18
5.5 Process chemicals	18
5.6 Process verification	18
5.7 Dosing systems	19
6 Testing for conformity	19
6.1 General	19
6.2 Test equipment	19
6.2.1 General	19
6.2.2 Pressure measurement	19
6.2.3 Flow measurement	19
6.3 Water used for final rinsing	20
6.3.1 Principle	20
6.3.2 Material/procedure	20

ISO 15883-4:2018(E)

6.3.3	Results/acceptance criteria.....	20
6.4	Hardness of water used during type testing.....	20
6.4.1	Principle.....	20
6.4.2	Material.....	20
6.4.3	Procedure.....	21
6.5	Leak test.....	21
6.5.1	Principle.....	21
6.5.2	Material.....	21
6.5.3	Procedure.....	21
6.5.4	Results/acceptance criteria.....	22
6.6	Channels non-obstruction test.....	24
6.6.1	Principle.....	24
6.6.2	Material.....	24
6.6.3	Procedure.....	25
6.6.4	Results/acceptance criteria.....	25
6.7	Channels non-connection test.....	25
6.7.1	Principle.....	25
6.7.2	Material.....	26
6.7.3	Procedure.....	26
6.7.4	Result/acceptance criteria.....	26
6.8	Load dryness.....	26
6.8.1	Principle.....	26
6.8.2	Material.....	26
6.8.3	Exterior surface drying.....	26
6.8.4	Channel drying.....	27
6.9	Thermometric tests.....	27
6.9.1	Test for chamber and load temperature during operating cycle.....	27
6.9.2	Test for operating cycle temperature limits on washing and chemical disinfection stages.....	28
6.10	Chemical dosing tests for single-dose containers.....	28
6.10.1	Principle.....	28
6.10.2	Material.....	28
6.10.3	Procedure.....	28
6.10.4	Results/acceptance criteria.....	29
6.11	Tests of cleaning efficacy.....	29
6.11.1	General.....	29
6.11.2	Principle.....	29
6.11.3	Material.....	29
6.11.4	Procedure.....	30
6.11.5	Results/acceptance criteria.....	30
6.12	Tests of disinfection efficacy.....	30
6.12.1	General.....	30
6.12.2	Preliminary tests on chemical disinfectants.....	31
6.12.3	Self-disinfection tests.....	33
6.12.4	Test of microbial quality of final rinse water treatment equipment.....	34
6.12.5	Disinfection of liquid transport systems following failure of water treatment equipment.....	34
6.12.6	Chemical disinfection of the load.....	35
7	Documentation and inspection.....	36
8	Information to be supplied by the manufacturer.....	36
9	Marking, labelling and packaging.....	37
10	Information to be requested from the purchaser by the manufacturer.....	37
	Annex A (informative) Summary of activities covered by this document.....	38
	Annex B (normative) Microbiological testing of the efficacy of chemical disinfection of the load.....	40
	Annex C (normative) Summary of test programmes.....	44

Annex D (normative) Methods for microbiological evaluation of disinfection of liquid transport system	48
Annex E (normative) Tests for microbial contamination of final rinse water	53
Annex F (informative) Additional notes on microbiological testing of chemical disinfection processes	55
Annex G (informative) Typical specifications of trumpet valves and connection ports	57
Annex H (normative) Establishing endoscope type test groups	63
Annex I (informative) Establishing endoscope product families	76
Bibliography	80

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15883-4:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2d18d9e-d9d6-4b82-b7a4-01a54efb9681/sist-en-iso-15883-4-2019>